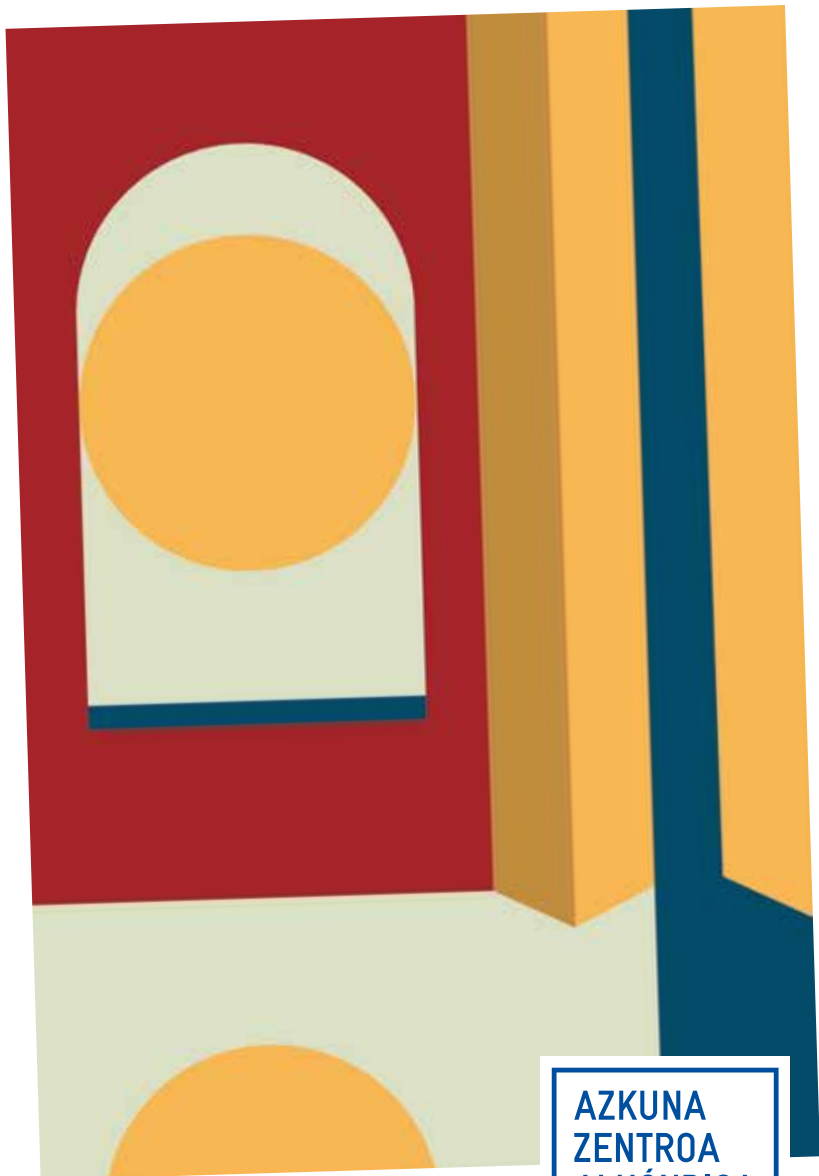


PROGRAMA  
EUSKERA

URTARRILA OTSAILA MARTXOA 2024



gizartea eta kultura  
garaikidea

AZKUNA  
ZENTROA  
ALHÓNDIGA  
BILBAO

**B**ilbao

6

Interfazearen artea

---

8

Hiruhileko honetan gurekin  
izango dira...

---

## PROGRAMAZIOA

10



**Christa Sommerer y  
Laurent Mignonneau**

*The Artwork as a Living  
System.* Erakusketa

---

12



**Bene Bergado**

*Decrecer.* Erakusketa

---

13

**Elena Aitzkoa**

Artista AZ-kidea. *Ur Aitzak*

---

14

**Ulises 2.0**

Erakusketa

---

15

**Maia Villot.** Babestu.

Sorkuntzari Laguntzeko

Programa

*AMA-preludio*

---

16

**Francisco Ruiz de Infante  
(Cía Hors Champ // Fuera  
de Campo)** *Polptico de las  
operaciones (Jamás-Jamás  
2024 // aventuras peligrosas  
para un Aquí y un Ahora)*  
Erakusketa-proiektua

---

17



**Cris Blanco.** eszenAZ

*Grandissima illusione.*

Antzerkia

---

18

**Laenanarananja.** eszenAZ

*Zimurren artean kontukantari*

3. Musika eta txotxongiloak

---

19



**Caspervek.** eszenAZ

*Las aventuras del príncipe*

*Achmed.* Zinema eta musika

---

20

Lari Produkzioak. eszenAZ  
Zaintzaren dantza. Antzerkia

21



Paul B. Preciado. eszenAZ  
*Yo soy el monstruo que os habla.* Hitzaldi dramatizatua

22



Gaston Core. eszenAZ  
*Antes que caiga la noche.*  
Dantza, Rap, Hip hop

23

Dantzerti. Show  
Dantza

26

Classique = Moderne.  
Zinematekaren historia  
berria. Zinemateka

29

Zinema zikloa: Julia  
Martos. Elkarrizketa eta  
proiektzioa

30

Azkuna Zentroa iruditan

## SORKUNTZA ARTISTIKOKO PROIEKTUAK

34

Sorkuntza garaikidean  
laguntzeko programa

35

Babestu. Sorkuntzari  
Laguntzeko Programa

38

Azkuna Zentroko Artista  
AZKideak

40

Azkuna Zentroko Ikertzaile  
AZKideak

41

Azkuna Zentroko Kolektibo  
Egoiliarra

42

Komikiaren Nazioarteko  
Egonaldia

44

Ziomara Hormaetxe. *Alma*

45

Culture Testbeds for  
Performing Arts and New  
Technology. ACuTe

## HEZKUNTZA PROGRAMA

48

Zinema-elkarrizketak.  
Argiak, kamera... ekin!

48

Komikiari buruzko  
ezinbesteko elkarrizketak

48

*Ulises 2.0* erakusketarako  
bisitak

49

*The Artwork as a Living  
System.*  
Audiogida-tailerra

49

eszenAZ. Hezkuntza-  
komunitatearentzako  
ikuskizunak

AZ

53

JFZ

54



AZ argitalpenak

60

Informazio orokorra

# Hiruhileko honetan gurekin izango dira...

Azkuna Zentroa - Alhóndiga Bilbaoko programazioa diziplina desberdinetako pertsonen konplizitatearen emaitza da, haiek gure proposamenak balioesten eta aberasten baitituzte, era askotako ikusleen komunitateei zuzendutako ekarpenekin. Hiruhileko honetan gure artean izango ditugun proiektuak eta pertsonak erakutsiko ditugu hemen, aurten abian jarri ditugun elkarrizketen parte direnak.



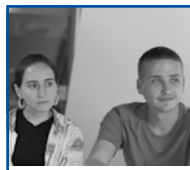
**Elena Aitzkoa**  
Artista AZ-Kidea



**Ion Munduate**  
Artista AZ-Kidea



**Lore Stessel**  
Artista AZ-Kidea



**Ça Marche (Nico Jongen, Laura Viñals)**  
Artista AZ-Kideak



**Amaia Molinet**  
Artista AZ-Kidea



**Idoia Zabaleta**  
Artista AZ-Kidea



**Olatz de Andrés**  
Artista AZ-Kidea



© Eduardo D'Acosta

**Julia Martos**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



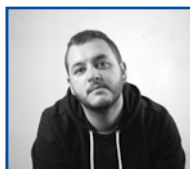
**Maia Villot**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



**Pablo Marte**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



**Jon Gerediaga**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



**Abel Jaramillo**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa

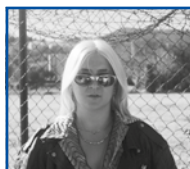


© Aurélie Bayard

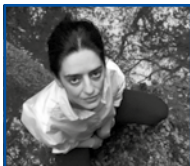
**Gala Knörr**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



**Lorea Burge**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



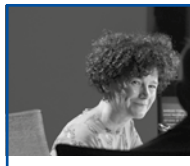
**Ane Berganza**  
Babestu. Sorkuntzari Laguntzeko Programa



**Isabel de Naverán**  
Ikertzaile  
AZ-Kidea



**Rosa Casado**  
Ikertzaile  
AZ-Kidea



**Ixiar Rozas**  
Ikertzaile  
AZ-Kidea



**Gorka Rodriguez, Arrate Presilla, Maialen Ariz, María Arana.** Urbanbat  
Azkuna Zentroko  
Kolektibo Egoiliarra



**Ziomara Hormaetxe**  
Koreografoa



**Gaston Core**  
Koreografoa



**Francisco Ruiz de Infante**  
Artista



**Fran Menguál**  
Komikiaren Nazioarteko  
Egonaldia



**Lisa Blumen**  
Komikiaren Nazioarteko  
Egonaldia



**Pascale Sévigny-Vallières**  
Komikiaren Nazioarteko  
Egonaldia



**Cía. Laenanarananja**



**Bene Bergado**  
Artista



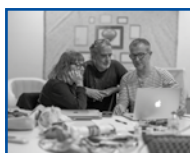
**JL Moraza**  
Komisarioa  
eta artista



**Cris Blanco**  
Sortzaile eszeniko



**Christa Sommerer & Laurent Mignonneau**  
Artistak



**Maria Urcelay, Na Gomes & Yogurinha Borova**  
Lari Produzioak



**Paul B. Preciado**  
Filosofoa, arte-  
komisarioa eta idazlea



**Caspervek**  
Musika taldea

#artebizikiak #eszenAZ #musika #txotxongiloak

# Laenanaranja

## Zimurren artean kontukantari 3

Laenanaranja laneko *kontukantariak* musikan barrena egindako belaunaldien arteko bidaia bat dira, jakinduriaraz eta umorez betea. Txotxongiloen laguntzaz, memoria kolektiboko kantuak hartzen dituzte berriz, reggae, rap, blues eta beste erritmo batzuetara eramanez. *Kontukantari 3 Zimurren artean* honetan, jakinduriaraz eta umorez beteriko hamar kantu berri prestatu dituzte, haurrek, gurasoek eta aitona-amonek dantza eta kanta ditzaten.

Laenanaranja, titiriteroa bokazioz, Bilbon sortu zen 1999an. Bere ibilbidean, bereziki nabarmentzen dira Kontukantari trilogia musikala, mahai txotxongiloekin egindako antzezlanak.



**URTARRILAK 20,  
LARUNBATA**

---

### **ESTREINALDIA**

18:00

Auditorioa

Prezioa: kontsultatu webgunean  
eta AZ Infon

60'

Publikoa: umeak eta gazteak

---

Eskolentzako emanaldia:  
Urtarrilak 17 eta 18, 11:00

---

### **FITXA ARTISTIKOA**

Kantaria: Sandra Fernández Agirre

Musikaria: Roberto Castro "Boti"

Txotxongilolariak: Itziar Fragua,  
Marta, Álvarez del Valle, Jon  
Koldo Vázquez

Musika: Roberto Castro "Boti",  
David Nanclares

Testua: Jon Koldo Vázquez

Zuzendaritza: Iker Garcia

Jatorrizko ideia: Sandra Fdez.  
Agirre y Mikel Pikaza

# eszen//AZ

---

Azkuna Zentroko Arte Bizien  
Denboraldia 2023-2024

# eszen//AZ

## Azkuna Zentroko Arte Bizien Denboraldia 2023-2024

### **Cris Blanco**

*Grandissima illusione*

Antzerkia

**ESTREINALDIA EUSKADIN**

**Urtarrilak 18, osteguna**

### **LaEnanaNaranja**

*Zimurren artean kontukantari 3*

Musika eta txotxongiloak

**ESTREINALDIA**

**Urtarrilak 20, larunbata**

### **Caspervek**

*Las aventuras del príncipe Achmed*

Zinema mutua zuzeneko musikarekin

**Urtarrilak 28, igandea**

### **Lari Produkzioak**

*Zaintzaren dantza*

Antzerkia

**ESTREINALDIA**

**Otsailak 4, igandea**

### **Paul B. Preciado**

*Yo soy el monstruo que os habla*

Hitzaldi dramatizatua

**Otsailak 15, osteguna**

### **Gaston Core**

*Antes de que caiga la noche*

Dantza, Rap, Hip hop

**Martxoak 2, larunbata**

### **Dantzerti Show**

Dantza

**Martxoak, 13 asteazkena**

**Martxoak 14, osteguna**

### **Nazario Díaz** *amanecer alto cielo*

Dantza

**ESTREINALDIA EUSKADIN**

**Apirilak 11, osteguna**

### **Led Silhouette** *Halley*

Dantza

**ESTREINALDIA EUSKADIN**

**Apirilak 25, osteguna**

### **Pablo Viar** *Confines*

Antzerkia

**ERABATEKO ESTREINALDIA**

**Maiatzak 23, osteguna**

### **Rosario Toledo** *Cuarteta*

Dantza

**Ekainak 6, osteguna**

Antzerkia, musika, dantza eta performancea sentitzeko beste era bat

**AUDITORIOA+KUBO BALTZA**





This is Basque Design Merkataua





# dendAZ

## This is Basque Design

Azkuna Zentroaren saltokia

**Diseinua · Ilustrazioa · Argitalpenak · Moda eta osagarriak  
Dekorazioa · Upategia · Tokiko artista eta kolektiboak:**

Abana Bilbao, Aerre Design, Ailanto, Amakuyi, Ane Pikaza, Angélica Barco, BaRock, Cookplay, Dots., Elena Ciordia, Fournier, From the Basque Country, H05\_BILBAO, Higi Vandis, Josune Urrutia, Katxi Kolthing, Kiribiltxo, KreativeArt, Malús Arbide, Mario Gaztelu, MRLaspiur, Nerea Gómez, Palo Palú, Susana Blasco, The Real Studio, Tytti Thusberg, Yolanda Sánchez, Zioru, Ziriak.

---

**Online saltokia: [dendaz.azkunazentroa.eus](http://dendaz.azkunazentroa.eus)**

# PARTNER-AK

## Eskerrak eman nahi dizkizuegu

lurraldearekin duten konpromiso sozialetik, laguntzen diguten erakunde pribatu eta publikoei, gizartea kultura garaikidearekin lotzeko dugun eginkizunean.

## Sare irekia gara

artearen bidez gizarte sortzaileagoa, kritikoagoa eta anitzagoa sortzen laguntzen duen proiektu batean parte hartu nahi duten erakunde guztientzat.

Sustatzailea \_\_\_\_\_



Babesle estrategikoa \_\_\_\_\_

Kideak \_\_\_\_\_



Itun kulturalak \_\_\_\_\_



Itun kulturalak: Arte biziak \_\_\_\_\_



Bizkaiko Foru Aldundiak diruz lagundutako programa

Partner teknologikoa \_\_\_\_\_

Hiriko aliantzak \_\_\_\_\_



Media partner-ak \_\_\_\_\_



Kide diren programak \_\_\_\_\_



Kubo Baltza eta Auditorioa \_\_\_\_\_



Kubo Baltza eta Auditorioa guneak teknologia digitalaz hornitu dira, esperientzia eta espazioa hobetzeko, Next Generation Europako Funtsei esker. Funtse horiek Euskadiko arte eszenikoen azpiegiturak modernizatzeko eta modu jasangarrian kudeatzeko dira.

# INFORMAZIO OROKORRA

## ZENTROAREN ORDUTEGIA

Egunero 9:00etatik 21:00etara.

Kontsultatu ordutegi bereziak webgunean

## BISITA GIDATUAK

eraikina

### Bisita gidatuak eraikinetik

Ordubeteko ibilbidea Alhóndigatik, eraikinaren historia, eraldaketa eta egungo proiektua ezagutzeko.

#### Partikularrak

- Asteartea eta asteazkena, 17:30 (euskara), 18:30 (gaztelania).
- Sarrera dohainik, AZ Infon, 944 014 014 telefonora deituta edo [info@azkunazentroa.eus](mailto:info@azkunazentroa.eus) helbidean izena eman ondoren.

#### Taldeka

- Eguna eta ordua adostuz, gutxienez 72 ordu lehenago, AZ Infon, 944 014 014 telefonon edo [info@azkunazentroa.eus](mailto:info@azkunazentroa.eus) helbide elektronikoaren bidez.
- Prezioak:  
Euskaraz edo gaztelaniaz: 60 € taldeentzat.  
Ingelesa edo frantsesa: 70 € taldeentzat.  
Elkarte eta ikastetxeentzat (aldez aurretik kontsultatu).



erakusketak

### Erakusketarako bisitak

- Ordu erdiko sarrera-ibilbideak, erakusketak testuinguruan kokatzeko:

#### Bene Bergado. *Decrecer / The Artwork as a Living System*

Erakusketa Aretoa

Ostegunero, 18:30etan (euskaraz edo gaztelaniaz, eskaeraren arabera)

Sarrera dohainik, AZ Infon, 944 014 014 telefonora deituta edo [info@azkunazentroa.eus](mailto:info@azkunazentroa.eus) helbidean izena eman ondoren.

## **AZ TXARTELA**

AZ Txartelak aukera ematen dizu kultura, gizarte eta ariketa fisikoko jarduerak biltzen dituen eskaintza zabalaz gozatzeko gure zentroan. Zentroko Txartelarekin, jarduera guztien inguruko informazioa jasoko duzu aldizka, eta deskontu eta abantaila interesgarriak lortuko dituzu. Txartela emateak eta behar denean berritzeak 3 euroko kostua du.

Gogoan izan AZ txartela pertsonala eta besterenezina dela. Zurekin ekarri behar duzu beti, AZ Infon sarrerak erosterakoan deskontuak izateko.

## **DESKONTUAK ETA PREZIO BEREZIAK**

Azkuna Zentroa – Alhóndiga Bilbaok kultura-aniztasun irigarria sustatzen du pertsona guztientzat, eta, besteak beste, tarifa murriztuak ditu, hala nola, taldeentzat, profesionalentzat, ikasleentzat, gazteentzat, aniztasun funtzionala duten pertsonentzat eta beste kolektibo batzuk, dagokion egiaztapena erakutsiz.

## **GOLEM ALHÓNDIGA ZINEMAK**

Informazioa eguneratua kontsulta ezazu [golem.es](http://golem.es) webgunean.

## **YANDIOLA, THE BOAR, HOLA BAR**

Informazioa eguneratua kontsulta ezazu [yandiola.com](http://yandiola.com) webgunean.

## **IRISGARRITASUNA**

Azkuna Zentroa errespetuzko gunea da, irekia eta guztientzat irigarria.

Espazioa eta programazioa etengabe hobetzeko lan egiten dugu, publiko-komunitate guztiek esperientzia gogobetzekoa izan dezaten, sorkuntza-prozesuetan parte hartu ahal izan dezaten eta kultura baldintza berdinetan probatu, partekatu eta gozatu ahal izan dezaten. Xehetasun bereziren bat kontsultatu nahi baduzu, zatoz AzInfora, Atarian dagoen informazio-gunera.

Azkuna Zentroak Irisgarritasun Unibertsaleko AENOR ziurtagiria du, UNE 170001-1 arauaren arabera.

**Kontsultatu zentroaren irisgarritasun-neurriak gure webgunean: [azkunazentroa.eus](http://azkunazentroa.eus)**



# HARPIDETU ZAITEZ GURE NEWSLETTER-ERA AZKUNAZENTROA.EUS HELBIDEAN



## HILEKO PROGRAMAZIOA AUDIOZ

Audio formatuan deskarga dezakezu:  
[soundcloud.com/azkuna-zentroa](https://soundcloud.com/azkuna-zentroa)



## KONTSULTATU PROGRAMAZIOA HEMEN: AZKUNAZENTROA.EUS





# JAR ZAITEZ HARREMANETAN AZ-REKIN

---

944 014 014  
[info@azkunazentroa.eus](mailto:info@azkunazentroa.eus)



**B**

**Bilbao**

**gizartea eta kultura garaikidea**

[azkunazentroa.eus](http://azkunazentroa.eus)

**AZKUNA  
ZENTROA  
ALHÓNDIGA  
BILBAO**